

**CONGRESO DE LA REPÚBLICA  
SEGUNDA LEGISLATURA ORDINARIA DE 2000**

**TRANSCRIPCIÓN DEL VÍDEO N.º 1230  
“PRESIDENTE ALBERTO FUJIMORI Y  
EL INGENIERO JORGE TRELLES”**

**12 DE OCTUBRE DE 1998**

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Adelante.

**El señor TRELLES MONTERO.**— Presidente, cómo está usted.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— ¿Bien de salud, ya?

**El señor TRELLES MONTERO.**— Resfriado, pero mejor. Digamos que estoy de salida. Me dio una bronquitis espantosa.

Pero, creo que hay una epidemia. ¿La tienes tú?

**El señor** .— No, congresista. No.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Bueno, le voy a dictar un documento y eso más o menos, después por supuesto voy a (ininteligible).

Estimado Jamil:

El portador de la presente, el doctor Jorge Trelles, congresista de la República, es una persona de mi absoluta confianza. Tiene el encargo de transmitirle con cierto detalle la conversación que sostuve de una manera muy reservada, por supuesto sin que esto sea interferencia, con (**parte testada**).

No es una exigencia inmediata en que podría darse esta solución, en un plazo alrededor de 90 días. (Puede ser, incluso, más).

Y, además, asume el compromiso de no interferir con la política del Ecuador actualmente.

Te saluda, atentamente, etcétera, ¿no? (2)

—*Se retira el Secretario de la sala.*

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Este es el asunto, (Ininteligible).

Una pregunta, estas 5 horas (Ininteligible) no sé a que se refiere (Ininteligible).

Coincido con (Ininteligible) pero su preocupación de él (Ininteligible) tendría o podría ser cuestionada por el Congreso y (Ininteligible). Por eso es que ideamos esta forma si es posible (Ininteligible) digamos y vemos en qué forma (Ininteligible).

Vamos a ver en qué forma concluimos, si acepta o no acepta ¿no?

La carta casi (Ininteligible) prácticamente pero él necesita (Ininteligible) la firma (Ininteligible) 34 votos a lo más que llegue a 44 con excepción de (Ininteligible)

**El señor TRELLES MONTERO.**— A mí me puede cobrar eso (Ininteligible) de los diarios.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Están observando bien (Ininteligible)

**El señor TRELLES MONTERO.**— Pienso que es un Presidente nuevo, con fuerza.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— (Ininteligible) no tengo (Ininteligible) porque (Ininteligible), pero usted (Ininteligible).

**El señor TRELLES MONTERO.**— Él lo va a acusar.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— ¿Ah?

**El señor TRELLES MONTERO.**— Él lo va a acusar al (Ininteligible) El ambiente de la radio, periódicos (Ininteligible). Es difícil, vender el asunto.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Es difícil asumir una responsabilidad porque eso se va a dar (Ininteligible). Para mí es muy fácil que el próximo gobierno y lo resuelva, tampoco lo va a resolver (Ininteligible) pero, tampoco lo va a resolver y eso no (Ininteligible)

**El señor TRELLES MONTERO.**— Y no se olvide, Presidente, que esta semana va a ser bien...

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Ah, esta semana, por supuesto...

**El señor TRELLES MONTERO.**— Se van a levantar...

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— 15 días que van a ser bien difíciles (Ininteligible)

**El señor TRELLES MONTERO.**— Bien difíciles, bien difíciles. Así es.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— (Ininteligible) Cuántos millones de dólares por año le podemos dar a los municipios más pobres del (Ininteligible) todo el Perú (Ininteligible).

**El señor TRELLES MONTERO.**— Hay un pedido, me parece que es (Ininteligible), pero...

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Le ha parecido (Ininteligible)

**El señor TRELLES MONTERO.**— No, el único (Ininteligible) que usted tiene que llevar muy bien es (Ininteligible), nada más.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— (Ininteligible) tengo en Estados Unidos (Ininteligible). He conversado con él, están bien (Ininteligible) no solamente un (Ininteligible) porque (Ininteligible)

**El señor TRELLES MONTERO.**— Y la exposición del Canciller (Ininteligible) donde...

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Bueno...

**El señor TRELLES MONTERO.**— (Ininteligible) de cumplir con (Ininteligible)

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— (Ininteligible) yo quería nombrarlo antes para que no fuera (Ininteligible) quisiera, de donde sea (Ininteligible) los conceptos de la carta de resolución, (Ininteligible)

**El señor TRELLES MONTERO.**— Mire, yo le doy el cheque a usted.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Lo que yo entiendo...

**El señor TRELLES MONTERO.**— En un gobierno en el que a nosotros nos tildan de ser arbitrarios, conchudos, (3) es algo más, entonces en la calle está mal (Ininteligible)

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Por eso, pues, o se hace o no se hace, es la última oportunidad (Ininteligible) estoy esperando la llamada (Ininteligible) quiere que le mande un emisario, uno de estos para conversar sobre la situación. Lo que él quiere es que..... de alguna forma (Ininteligible)

casi todo (Ininteligible) yo he conversado (Ininteligible) o sea, en este tema, solamente en este tema (Ininteligible) porque él quiere (Ininteligible) que dentro de

**El señor TRELLES MONTERO.**— (Ininteligible) paz.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Que lo dejen en paz. (Ininteligible)

**El señor TRELLES MONTERO.**— Para nosotros. O sea, en (Ininteligible) la prensa ecuatoriana (Ininteligible) encontraríamos (Ininteligible) acusan a todos es unánime quieren la paz.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Ahí hemos hecho también un trabajo.

Bueno, entonces si conseguimos estos votos.

**El señor TRELLES MONTERO.**— Ya están conseguidos en teoría.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Con 24 es más que seguro.

**El señor TRELLES MONTERO.**— Sí, pues.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Y si se suman los de otros ...

**El señor TRELLES MONTERO.**— Cosa que es imposible.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Es riesgoso si no lo apruebe el Congreso esta ley y ahí muere.

**El señor TRELLES MONTERO.**— Chau.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Y ya \*

**El señor TRELLES MONTERO.**— Hablamos del Congreso de allá ¿no?.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Del Congreso de allá. Acá sí ¿no?

**El señor TRELLES MONTERO.**— Tenemos mayoría.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Acá tenemos mayoría.

Ahí hemos hecho también un trabajo( Ininteligible) entonces si conseguimos estos dos .....

**El señor** .— (Ininteligible) habría que dar una salida(Ininteligible)

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— (Ininteligible) sino lo (Ininteligible) el Congreso

fiscalicen (Ininteligible) acá si no (Ininteligible) no pero ahí tenemos que agarrarlo (Ininteligible) incluso yo diría que el Congreso que ha hecho tantas barbaridades, porque cada vez que (Ininteligible)

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— (Ininteligible) en este. (Ininteligible) importante(Ininteligible) que va a pasar (Ininteligible) en la mañana fue Carlos Ferrero también. (Ininteligible)

**El señor** .— ¿Estaba previsto?

**El señor** .— En Canal 5. (Ininteligible) decirle sus verdades y (Ininteligible)..(4)

**El señor TRELLES MONTERO.**— (Continuando) ... en la mañana fue Carlos Ferrero, el congresista.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— ¿A dónde?

**El señor TRELLES MONTERO.**— A la televisión.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— ¿Qué canal?

**El señor TRELLES MONTERO.**— Canal 5

El tipo fue muy bueno, su mensaje es terrible, nos va a hacer daño, habría que lanzar a Trazegnies ya a la televisión porque (ininteligible) es muy bueno también y no es nuestro. O sea, hay una batalla ahí, Presidente, que no hay que olvidar.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Bueno, y qué cosa dijo en resumen.

**El señor TRELLES MONTERO.**— En resumen lo que (ininteligible) es: yo quiero ver, si la cosa es tan clara yo quiero ver, por qué el señor Presidente quiere que yo firme a ciegas, yo soy un parlamentario, y yo me debo a mi pueblo. Puede ser que el asunto de fondo sea verdad, pero por qué yo voy a delegar.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Cuán traidor es.

**El señor TRELLES MONTERO.**— Es un ... Debimos botarlo antes.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— ¿Ah?

**El señor TRELLES MONTERO.**— Debimos botarlo antes.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Cuán traidor a la patria es. A la patria.

**El señor TRELLES MONTERO.**— Claro.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Porque él sabe que esto si no se resuelve puede (ininteligible)

**El señor TRELLES MONTERO.**— Por último dice. Si la cosa es años de sangre, vamos a tirarlo todo a una carta (ininteligible) y la paz armada, no la guerra, la paz armada como ya se ha dicho. Increíble.

Claro, pero el mensaje es: este es un acto arbitrario más de Fujimori. Por qué, pues, ¿acaso estamos pintados en la pared? Hay que sanear, o sea, no podemos dejarle la televisión al enemigo, es como un lobo que ha entrado en el corral de las gallinas, se las come a todas.

Después escuché a ... cómo se llama el congresista este que se come las uñas, Oswaldo Sandoval con RPP, no, es que nuestra posición para entenderla, hay que decir, si no hacemos esto después Ecuador (ininteligible) esto es tema de fondo.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Pero (ininteligible) opinión justamente por no haber sido (ininteligible).

**El señor TRELLES MONTERO.**— Así es.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Ecuador ya no lo acepta.

**El señor TRELLES MONTERO.**— Mire, eso hay que decirlo. Porque si usted no sale con esos argumentos entonces los otros nos ganan, pues, porque no se entiende.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Yo lo he dicho ah.

**El señor TRELLES MONTERO.**— Pero tengo que decirle a usted que hay una batalla en los medios de no ...

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Comprometer (ininteligible) opinión (ininteligible) obligatorio. Ecuador no va a aceptar que los parece/opiniones sean obligatorio por motu propio, los garantes, alguien tiene que imponerlo.

**El señor TRELLES MONTERO.**— Claro.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Eso es, pues.

**El señor TRELLES MONTERO.**— Eso es, pues, pero nadie lo está diciendo, nadie lo está diciendo.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— De Trazegnies lo ha dicho.

**El señor TRELLES MONTERO.**— Sí.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— O un congresista.

**El Señor TRELLES MONTERO.**— (ininteligible) usted no va a ir a la televisión a (ininteligible)

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— De repente el domingo. Ah, no, el domingo estoy en (ininteligible).

**El señor TRELLES MONTERO.**— Antes de la votación del Congreso.

Mire, Presidente, un consejo, se lo digo para que no (ininteligible) necesitamos alguna forma de consenso, yo no sé cuál, un gesto suyo.

—*Suena el teléfono y el señor Alberto Fujimori contesta.*

**El señor TRELLES MONTERO.**— ¿Usted habló con Rey ya? Porque si en la votación estamos solos eso nos va a debilitar mucho.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— ¿Con quiénes podría hablar?

**El señor TRELLES MONTERO.**— Mire, por lo menos Rafael Rey. Mantilla (ininteligible).

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Con los dos.

**El señor TRELLES MONTERO.**— Claro, tiene que ser con el apoyo de ellos y se acabó, pero Mantilla es un hombre del Apra.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Pero, ¿con quién más podría hablar?

**El señor TRELLES MONTERO.**— No sé con quién más. A cualquiera, Presidente, (ininteligible). Yo pienso que están al frente ¿ah?

La oposición va a tratar de jugar su (5) batalla decisiva acá, es un tema de soberanía, es un tema peligroso, venimos de perder una elección. Eso piensa la..., le estoy hablando (ininteligible) entonces hay que conseguirse algún aliado.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Bueno, a Rey le puede hablar De Trazegnies, a Mantilla le puedo hablar yo o si no le puede hablar el señor Montesinos.

**El señor TRELLES MONTERO.**— Y haga un gesto (ininteligible), Presidente.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— ¿Ah?

**El señor TRELLES MONTERO.**— Con los directores de los diarios haga un gesto para que no digan que está usted solo resolviendo, eso está haciendo mucho daño porque si nosotros los del Congreso que somos sus avalistas, estamos muy desprestigiados.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— (ininteligible)

**El señor TRELLES MONTERO.**— No, pero se puede decir: señores, ese tema está arreglado, miren ustedes esto...

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Claro, tampoco es así.

**El señor TRELLES MONTERO.**— Pero, (ininteligible), haga una sesión reservada

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Haga la propuesta.

**El señor TRELLES MONTERO.**— Yo no le digo que sea público, lo que tiene que ver la gente es que usted llama gente. Recíbalos acá, reservadamente, es un asunto de soberanía nacional; al revés, convóquelos y explíqueles, usted no pierde nada, si usted no convoca a nadie tal vez pierde.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Pero si se filtra, (ininteligible) por lo del (ininteligible)

**El señor TRELLES MONTERO.**— Su mensaje, pero si usted puede decir: miren, yo necesito esto porque sino Ecuador nunca va a ..., eso sí hay que decirlo. Hay 130 millones, hay estos programas. Haga el gesto Presidente.

—Suenan un aparato de comunicación.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Escuche la conversación.

**El señor** .— El Presidente Mahuad en línea, señor.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Comuníquelo.

Aló, ¿Jamil?

**El señor MAHUAD, Jamil.**— ¿Cómo estás?

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Qué tal, ¿como te va?

**El señor MAHUAD, Jamil.**— Bueno, bien, Alberto (ininteligible)

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Ya, ¿y a nivel del Congreso?

**El señor MAHUAD, Jamil.**— Todavía vamos hoy a votar en la mañana

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Ya, yo quisiera este... enviarte, como la vez pasada a un emisario.

**El señor MAHUAD, Jamil.**— Con el mayor gusto.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— ¿Cuándo lo podrías recibir?

**El señor MAHUAD, Jamil.**— ¿Qué tanta urgencia tiene para ti?

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Si fuera posible hoy día, en media hora sale.

**El señor MAHUAD, Jamil.**— Ya.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Iría en un avión propio.

**El señor MAHUAD, Jamil.**— Ya.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Va y vuelve.

**El señor MAHUAD, Jamil.**— Va y vuelve. Perfecto. Podría ser a las 5 de la tarde.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— 5 p.m.

**El señor MAHUAD, Jamil.**— O 6, ya.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Entonces, lo mandas a recoger para que vaya en forma reservada.

**El señor MAHUAD Jamil.**— ¿Es nuestro amigo?

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Es otro pero va en un avión L'air Yet, se llama Jorge Trelles

**El señor MAHUAD, Jamil.**— ¿T-r-e-l-l-o?

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Jorge T-r-e-l-l-e-s

**El señor MAHUAD, Jamil.**— Ya, perfecto, ¿quisieras tú confirmar después (ininteligible) la hora?

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— No, él llega a las 4, debe llegar a las 4 ó 5

**El señor MAHUAD, Jamil.**— Perfecto, yo me encargo de eso.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Llega en un avión L'air yet.

**El señor MAHUAD, Jamil.**— Ya ... ¿es persona de tu absoluta confianza?

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Sí... y después este..., tu le cuentas personalmente tu parecer. (6)

**El señor MAHUAD, Jamil.** — De acuerdo. ¿Cómo andan las cosas por allá?

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Difícil.

**El señor MAHUAD, Jamil.**— Ya. Tal vez sea la oportunidad también de que (Ininteligible).

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Totalmente rehuye, está furioso. Entonces, esto hay que hacerlo rápido, ahora, sino como yo te preveía esto no sale.

**El señor MAHUAD, Jamil.**— Ya. Tu idea con respecto al Congreso.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— No. Bueno, ahí voy a conversar con varios de la oposición, creo que van a entender y, por supuesto, con la mayoría ¿no?

**El señor MAHUAD, Jamil.**— Ya. Tu idea es hacerlo lo más pronto posible.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Pienso que podría salir el día jueves.

**El señor MAHUAD, Jamil.**— Perfecto, yo me encargo de eso entonces.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Ya. Okey, muchas gracias.

**El señor MAHUAD, Jamil.**— Muchas gracias. Un abrazo.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Igualmente.

(PAUSA)

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Aquí está todo, los nombres de las personas póngalo en un papelito, lo van a recoger allí.

**El señor TRELLES MONTERO.**— No se olvide para el show.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— No, no, no.

**El señor TRELLES MONTERO.**— Yo salgo a mediodía mañana.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Vea, el doctor Trelles en una forma totalmente reservada debe llegar a las cuatro.

**El EDECÁN.**— Bien, señor Presidente.

**El señor TRELLES MONTERO.**— Presidente, hasta luego.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Muchas gracias y suerte. Apenas regrese.

**El señor TRELLES MONTERO.**— Le comunico.

**El señor FUJIMORI FUJIMORI.**— Ya. Gracias.

—*Fin de la grabación.*

—*Fecha de transcripción: 02-03-2001.*